

1



Σημαντικό: Μην συνδέσετε το καλώδιο USB πριν το βήμα 15, αλλιώς ίσως να μην εγκατασταθεί σωστά το λογισμικό.

Ακολουθήστε τα βήματα με τη σειρά. Εάν έχετε προβλήματα κατά τη διάρκεια της εγκατάστασης, ανατρέξτε στην **Αντιμετώπιση προβλημάτων** στη σελίδα 10.

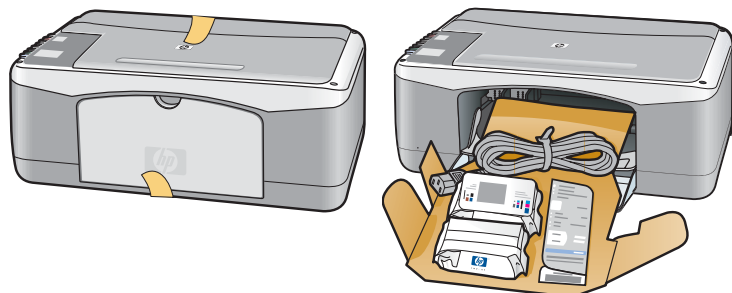
Важно: Не свързвайте USB кабела преди Стъпка 15 или софтуерът няма да бъде инсталиран правилно.

Следвайте стъпките последователно. Ако имате проблеми по време на инсталирането, вижте **Отстраняване на неизправности** на страница 10.

2

Αφαιρέστε όλα τα κομμάτια ταινίας και τα εξαρτήματα

Махнете всички лепенки и компоненти



α Αφαιρέστε όλα τα κομμάτια ταινίας.

β Χαμηλώστε το δίσκο χαρτιού και στη συνέχεια τη θύρα πρόσβασης. Αφαιρέστε τα υλικά συσκευασίας και τα εξαρτήματα.

α Махнете всички лепенки.

б Свалете надолу тавата за хартия и след това вратичката за достъп. Отстранете опаковъчния материал и компонентите.

3

Εντοπισμός εξαρτημάτων

Намерете компонентите



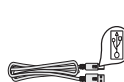
Windows CD
Компактдиск за Windows



Macintosh CD
Компактдиск за Macintosh



Οδηγός χρήσης
Ръководство на потребителя
за Компактдиск



* καλώδιο USB

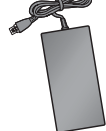
* USB кабел



δοχεία μελάνης
печатащи касети



τροφοδοτικό και
καλώδιο τροφοδοσίας



захранващ кабел и
адаптер



κάλυμμα πίνακα ελέγχου
(αυτοκόλλητο, μπορεί να
είναι τοποθετημένο)

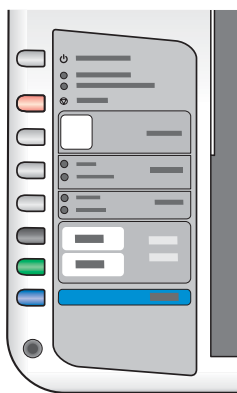
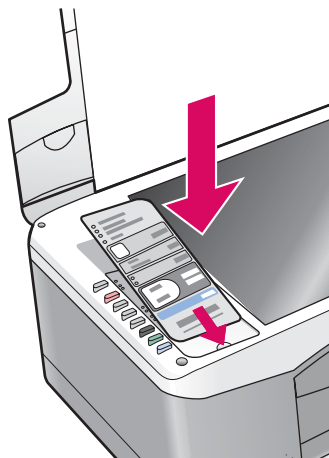
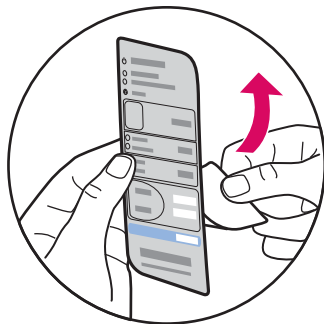
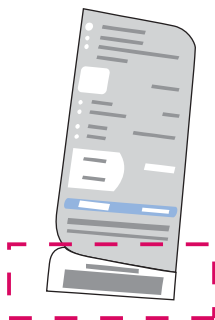
вложка на панела за
управление (стикер -
може вече да е поставен)

* Πωλείται χωριστά

Τα περιεχόμενα της συσκευασίας σας μπορεί να διαφέρουν.

* Купува се отделно

Съдържанието на вашата кутия може да е различно.



- α** Λυγίστε το κάτω μέρος του καλύμματος του πίνακα ελέγχου.
- β** Αφαιρέστε την κάτω προεξοχή και το προστατευτικό της πίσω όψης του καλύμματος.
- γ** Ανασηκώστε το κάλυμμα της συσκευής. Τοποθετήστε το κάλυμμα στη συσκευή.
- δ** Πιέστε το κάλυμμα προς τα κάτω ώστε να κολλήσει καλά.

- α** Подгънете долната част на вложката на панела за управление.
- б** Отстранете долния щифт и подкрепящата част от вложката.
- в** Вдигнете капака. Прикрепете вложката към устройството.
- г** Натиснете вложката, за да се уверите, че е закрепена добре.

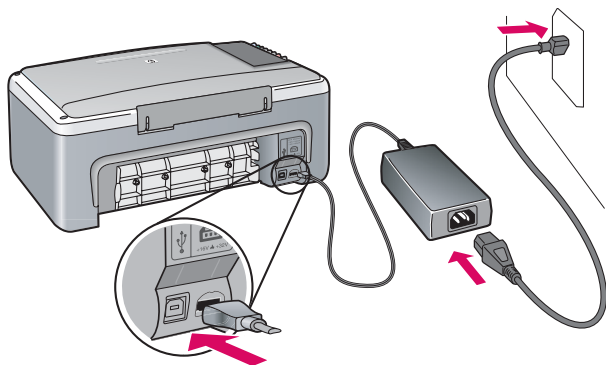


ΠΡΟΣΟΧΗ: Για να λειτουργήσει η συσκευή HP All-in-One πρέπει να είναι στερεωμένο το κάλυμμα του πίνακα ελέγχου!

ВНИМАНИЕ: За да работи HP All-in-One, панелът за управление трябва да е поставен!

5 Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας και το τροφοδοτικό

Свържете захранващия кабел и адаптера



Σημαντικό: Μην συνδέσετε το καλώδιο USB παρά μόνο όταν σας δοθεί σχετική οδηγία παρακάτω σε αυτόν τον οδηγό.

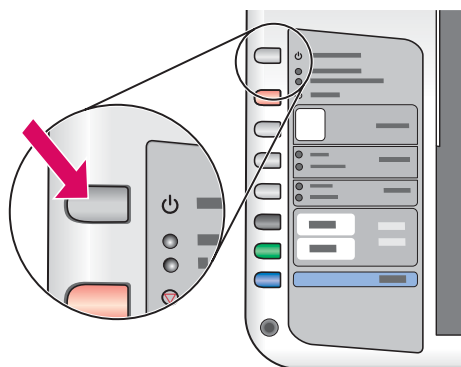
Важно: Не свързвайте USB кабели, докато не получите указание да го направите по-нататък в това ръководство.

6 Πατήστε το κουμπι Ενεργον./Συνέχεια

Натиснете бутона Включване/Подновяване

Ενεργον./Συνέχεια

Включване/Подновяване



Αφού πατήσετε το κουμπι **Ενεργον./Συνέχεια**, η πράσινη φωτεινή ένδειξη θα αναβοσβήσει και στη συνέχεια θα παραμείνει σταθερά αναμμένη. Ίσως να χρειαστεί να περάσει έως και ένα λεπτό.

След като натиснете бутона **Включване/Подновяване**, зелената лампичка премигва и след това продължава да свети постоянно. Това може да продължи до минута.

7 Τοποθετήστε απλό, λευκό χαρτί

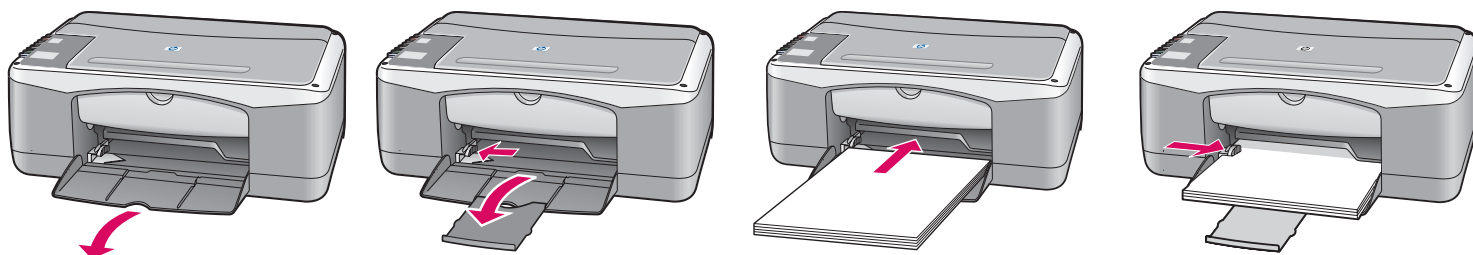
Заредете обикновена бяла хартия

1

2

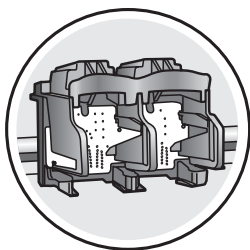
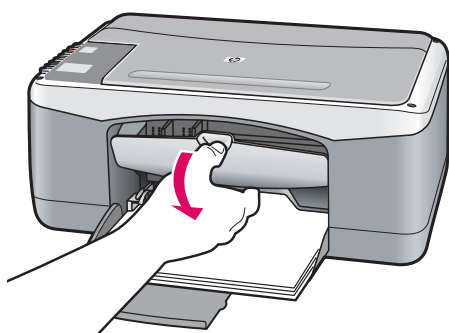
3

4



ΠΡΟΣΟΧΗ: Για να αποφύγετε τις εμπλοκές χαρτιού, μην πιέζετε το χαρτί πολύ μέσα στο δίσκο.

ВНИМАНИЕ: За да избегнете засядане на хартия, не поставяйте хартията много навътре в тавата.

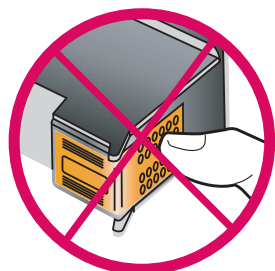
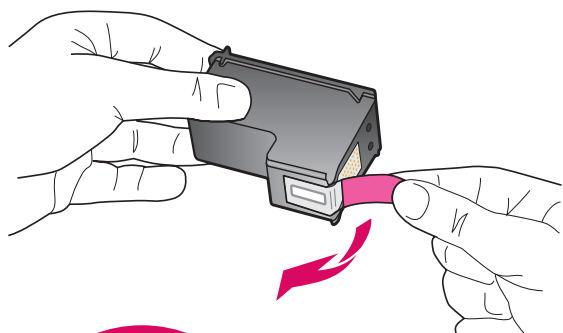


Χαμηλώστε εντελώς τη θύρα πρόσβασης, μέχρι το τέρμα της διαδρομής της. Βεβαιωθείτε ότι το φορείο των δοχείων μελάνης θα μετακινηθεί στο κέντρο.

Сваляйте вратичката за достъп, докато спре. Уверете се, че шейната на печатащата касета се придвижва до средата.

Η συσκευή πρέπει να είναι **Ενεργοποιημένη** για να μπορείτε να τοποθετήσετε τα δοχεία μελάνης.

Устройството трябва да е **Включено**, преди да можете да поставите печатащите касети.



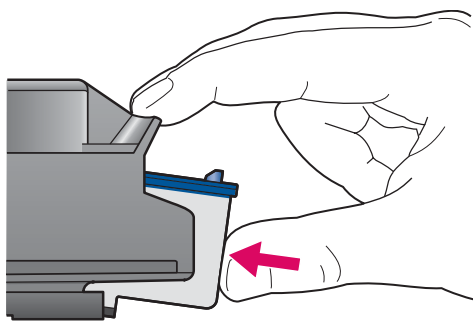
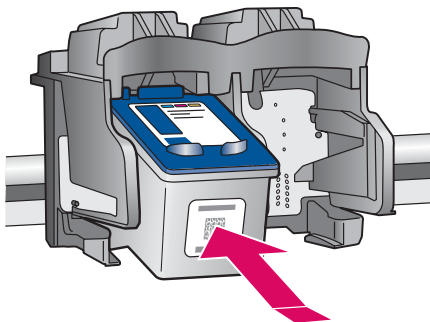
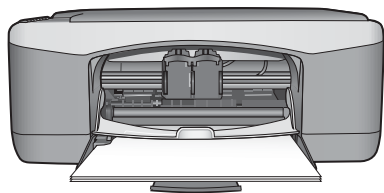
Τραβήξτε από τη ροζ προεξοχή για να αφαιρέσετε την ταινία **και από τα δύο** δοχεία μελάνης.

Издърпайте розовата лента, за да отстраните лепенката на всяка от **двете** печатащи касети.



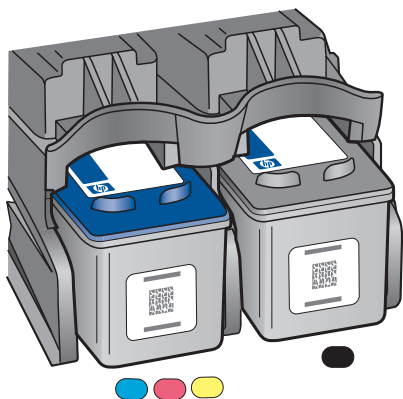
ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην αγγίζετε τις χάλκινες επαφές και μην κολλήσετε ξανά την ταινία στα δοχεία μελάνης.

ВНИМАНИЕ: Не докосвайте контактите с цвят на мед и не залепвайте повторно лепенките на касетите.



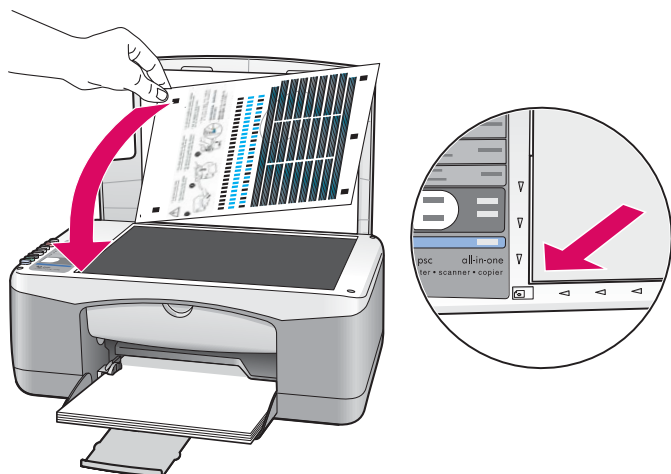
- α Κρατήστε το δοχείο μελάνης **τριών χρωμάτων** με το μπλε λογότυπο της HP προς τα επάνω.
- β Τοποθετήστε το δοχείο μελάνης **τριών χρωμάτων** μπροστά από την αριστερή υποδοχή.
- γ Πατήστε σταθερά το δοχείο μελάνης στην υποδοχή μέχρι να εφαρμόσει στη θέση του.

- α Дръжте **трицветната** печатаща касета със синия фирмен знак на HP нагоре.
- б Поставете **трицветната** печатаща касета пред **лявото** гнездо.
- в Бутнете касетата навътре в гнездото, докато щракне и застане на място.



- α Κρατήστε το **μαύρο** δοχείο μελάνης με το μπλε λογότυπο της HP προς τα επάνω.
- β Τοποθετήστε το **μαύρο** δοχείο μελάνης μπροστά από τη **δεξιά** υποδοχή.
- γ Πατήστε σταθερά το δοχείο μελάνης στην υποδοχή μέχρι να εφαρμόσει στη θέση του.
- δ Κλείστε τη θύρα πρόσβασης.

- α Дръжте **черната** печатаща касета със синия фирмен знак на HP отгоре.
- б Поставете **черната** печатаща касета пред **дясното** гнездо.
- в Бутнете касетата навътре в гнездото, докато щракне и застане на мястото си.
- г Затворете вратичката за достъп.

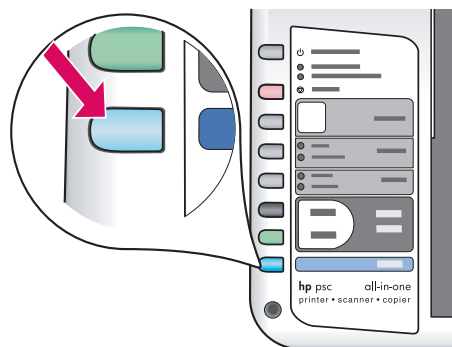


Αφού τοποθετήσετε τα δοχεία μελάνης, θα τυπωθεί μια σελίδα ευθυγράμμισης των δοχείων μελάνης. (Αυτή η διαδικασία μπορεί να διαρκέσει μερικά λεπτά.)

α Ανασηκώστε το κάλυμμα της συσκευής. Τοποθετήστε το επάνω μέρος της σελίδας ευθυγράμμισης στην εμπρός αριστερή γωνία της γυάλινης επιφάνειας. Κλείστε το κάλυμμα.

β Πατήστε το κουμπί **Σάρωση**.

Όταν σταματήσει να αναβοσβήνει η φωτεινή ένδειξη **Ενεργον./Συνέχεια**, θα έχει ολοκληρωθεί η ευθυγράμμιση. Ανακυκλώστε ή απορρίψτε τη σελίδα ευθυγράμμισης.



След като поставите касетите, се отпечатва страница за подравняване. (Това може да отнеме няколко минути.)

α Вдигнете капака. Поставете горния край на страницата за подравняване с лицето надолу, в предния ляв ъгъл на стъклото. Затворете капака.

б Натиснете бутона **Сканиране**.

След като лампичката **Включване/Подновяване** спре да мига, подравняването е приключило. Рециклирайте или изхвърлете листа за подравняване.

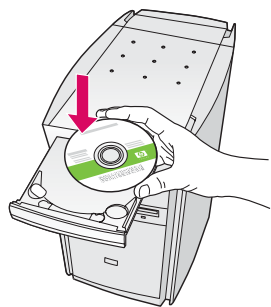


α Ενεργοποιήστε τον υπολογιστή σας, πραγματοποιήστε σύνδεση εάν είναι αναγκαίο και περιμένετε μέχρι να εμφανιστεί η επιφάνεια εργασίας.

β Κλείστε οποιαδήποτε ανοικτά προγράμματα.

α Включете компютъра, влезте в системата, ако е необходимо, а след това изчакайте да се появи десктопът.

б Затворете всички отворени програми.

**Για χρήστες Windows:**

- α** Τοποθετήστε το CD για **Windows** της συσκευής HP All-in-One.
- β** Ακολουθήστε τις οδηγίες της οθόνης.

Потребители на Windows:

- α** Поставете компактдиска за **Windows** на HP All-in-One.
- б** Следвайте указанията на екрана.

Εάν δεν εμφανιστεί η οθόνη εκκίνησης, κάντε διπλό κλικ στο φάκελο **Ο υπολογιστής μου**, διπλό κλικ στο εικονίδιο του **CD-ROM** και έπειτα διπλό κλικ στο αρχείο **setup.exe**.

Αко стартовият екран не се появи, щракнете два пъти върху **My Computer** (Моят компютър), щракнете върху иконата **CD-ROM**, а след това щракнете два пъти върху **setup.exe**.

**Για χρήστες Macintosh:**

- α** Τοποθετήστε το CD για **Macintosh** της συσκευής HP All-in-One.
- β** Συνεχίστε στο επόμενο βήμα.

Потребители на Macintosh:

- α** Поставете компактдиска за **Macintosh** на HP All-in-One.
- б** Минете на следващата стъпка.

Για χρήστες Windows:

Ίσως χρειαστεί να περιμένετε μερικά λεπτά για να εμφανιστεί στην οθόνη η προτροπή να συνδέσετε το καλώδιο USB.

Αφού εμφανιστεί η προτροπή, συνδέστε το ένα άκρο του καλωδίου USB στην υποδοχή στο πίσω μέρος της συσκευής HP All-in-One και στη συνέχεια το άλλο άκρο του σε οποιαδήποτε υποδοχή USB στον υπολογιστή σας.

Потребители на Windows:

Може да се наложи да изчакате няколко минути, преди на екрана да се появи указание за свързване на USB кабела.

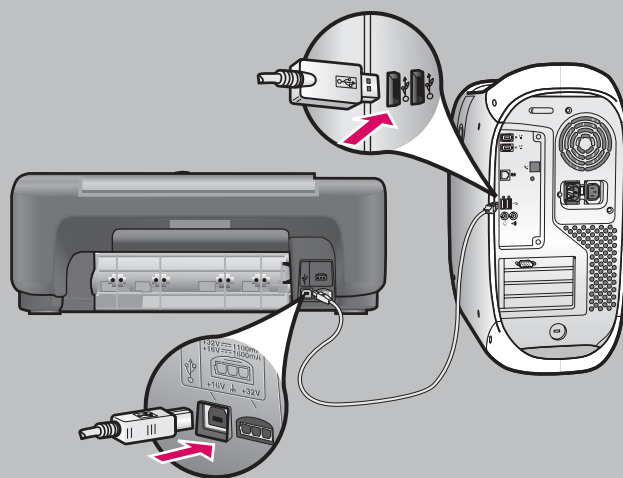
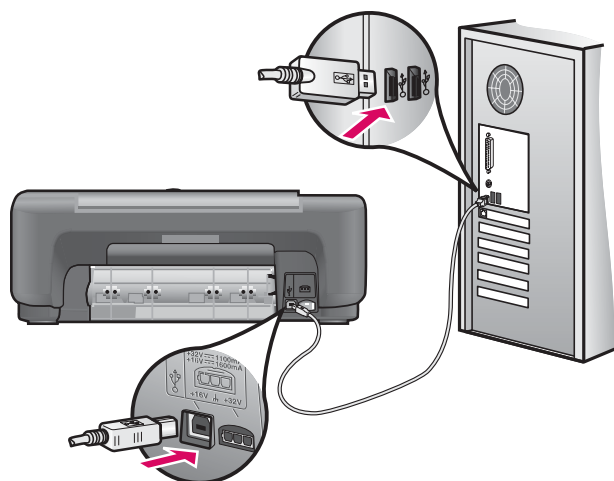
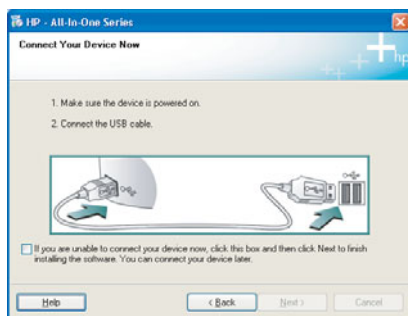
След като указанието се появи, свържете USB кабела към порта отзад на HP All-in-One, а след това към някой от USB портовете на компютъра.

Για χρήστες Macintosh:

Συνδέστε το ένα άκρο του καλωδίου USB στην υποδοχή στο πίσω μέρος της συσκευής HP All-in-One και στη συνέχεια το άλλο άκρο του σε οποιαδήποτε υποδοχή USB στον υπολογιστή σας.

Потребители на Macintosh:

Свържете USB кабела към порта отзад на HP All-in-One, а след това към някой от USB портовете на компютъра.

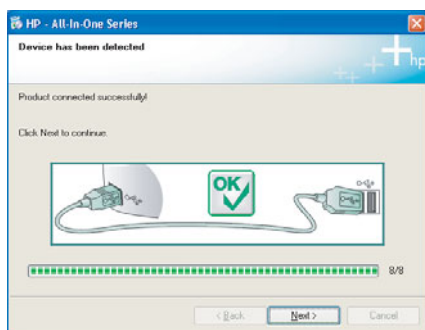


Για χρήστες Windows:

Ακολουθήστε τις οδηγίες της οθόνης. Ολοκληρώστε την οθόνη **Εγγραφείτε τώρα**. Συγχαρητήρια! Ολοκληρώσατε την εγκατάσταση!

Потребители на Windows:

Следвайте указанията на екрана. Попълнете екрана **Sign up now** (Регистрирайте се сега). Поздравления – инсталирането е завършено!



Εάν δεν εμφανιστούν αυτές οι οθόνες, ανατρέξτε στην **Αντιμετώπιση προβλημάτων** στη σελίδα 10.

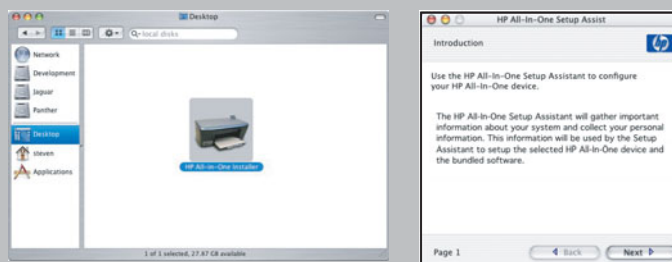
Αко не се появят тези екрани, вижте **Отстраняване на неизправности** на страница 10.

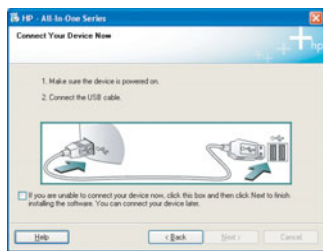
Για χρήστες Macintosh:

- α Τοποθετήστε το CD για **Macintosh** της συσκευής HP All-in-One.
- β Κάντε διπλό κλικ στο εικονίδιο **HP All-in-One Installer**.
- γ Βεβαιωθείτε ότι έχετε ολοκληρώσει όλες τις οθόνες, συμπεριλαμβανομένου του βοηθού εγκατάστασης. Συγχαρητήρια! Ολοκληρώσατε την εγκατάσταση!

Потребители на Macintosh:

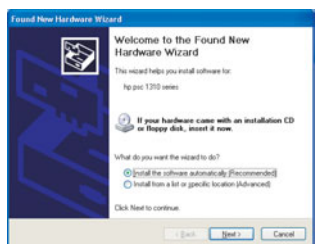
- α Поставете компактдиска за **Macintosh** на HP All-in-One.
- б Щракнете два пъти върху иконата на **HP All-in-One Installer**.
- в Попълнете всички екрани, включително този на Setup Assistant (Помощник по инсталиране). Поздравления – инсталирането е завършено!





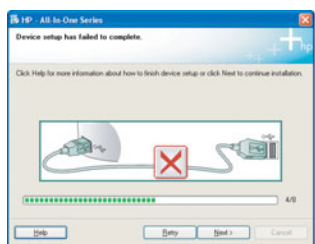
Πρόβλημα: (Windows μόνο) Δεν εμφανίστηκε η οθόνη που αναφέρει ότι πρέπει να συνδέσετε το καλώδιο USB.

Απαιτούμενη ενέργεια: Επιλέξτε ακύρωση σε όλες τις οθόνες. Αφαιρέστε και έπειτα τοποθετήστε ξανά το CD για **Windows** της συσκευής HP All-in-One. Ανατρέξτε στο βήμα 14.



Πρόβλημα: (Windows μόνο) Εμφανίζονται οι οθόνες **Microsoft Add Hardware** (“Προσθήκη υλικού” της Microsoft).

Απαιτούμενη ενέργεια: Κάντε κλικ στο κουμπί **Άκυρο** σε όλες τις οθόνες. Αποσυνδέστε το καλώδιο USB και έπειτα τοποθετήστε το CD για **Windows** της συσκευής HP All-in-One. Ανατρέξτε στα βήματα 14 και 15.



Πρόβλημα: (Windows μόνο) Εμφανίζεται η οθόνη **Η εγκατάσταση της συσκευής δεν ολοκληρώθηκε**.

Απαιτούμενη ενέργεια: Βεβαιωθείτε ότι το κάλυμμα του πίνακα ελέγχου είναι καλά στερεωμένο. Ανατρέξτε στα βήματα 4. Αποσυνδέστε τη συσκευή και συνδέστε την ξανά. Ελέγξτε όλες τις συνδέσεις. Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο USB έχει συνδεθεί στον υπολογιστή. Μην συνδέετε το καλώδιο USB σε πληκτρολόγιο ή σε μη τροφοδοτούμενο διανομέα (hub). Ανατρέξτε στα βήματα 15.

Отстраняване на неизправности



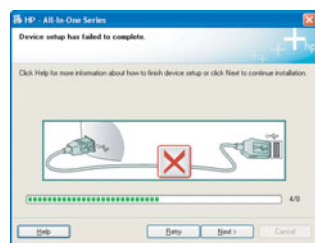
Проблем: (Само за Windows) Не сте видели екрана, който ви казва кога да свържете USB кабела.

Действие: Изберете Cancel (Отказ) на всички екрани. Извадете и поставете отново компактдиска на HP All-in-One **Windows**. Вижте стъпка 14.



Проблем: (Само за Windows) Появяват се екраните на **Microsoft Add Hardware** (Добавяне на хардуер).

Действие: Щракнете върху **Cancel** (Отказ) на всички екрани. Извадете USB кабела, а след това поставете компактдиска за **Windows** на HP All-in-One. Вижте стъпки 14 и 15.



Проблем: (Само за Windows) Появява се екранът **Device Setup Has Failed To Complete** (Настройката на устройството не беше успешна).

Действие: Проверете дали вложката на панела за управление е поставена добре. Вижте стъпка 4. Изключете устройството от електрическия контакт и го включете отново. Проверете всички връзки. Уверете се, че USB кабелът е включен в компютъра. Не включвайте USB кабела в клавиатура или хъб без захранване. Вижте стъпка 15.

Επισκόπηση του πίνακα ελέγχου

1	Ενεργοπ./Συνέχεια		1	Κουμπί Ενεργοπ./Συνέχεια : Ενεργοποιεί τη συσκευή. Χρησιμοποιήστε το αφού αποκαταστήσετε μια εμπλοκή χαρτιού ή ένα πρόβλημα των δοχείων μελάνης.
2	Έλεγχος χαρτιού		2	Φωτεινή ένδειξη Έλεγχος χαρτιού : Επισημαίνει ότι το χαρτί δεν έχει τοποθετηθεί σωστά ή ότι έχει γίνει εμπλοκή.
3	Έλεγχος δοχείου μελάνης		3	Φωτεινή ένδειξη Έλεγχος δοχείου μελάνης : Επισημαίνει ότι ένα δοχείο μελάνης χρειάζεται καθαρισμό ή αντικατάσταση ή ότι είναι ανοικτή η θύρα πρόσβασης.
4	Άκυρο		4	Κουμπί Άκυρο : Διακόπτει μια εργασία.
5	Αριθμός αντιγράφων		5	Κουμπί Αριθμός αντιγράφων : Ορίζει τον αριθμό των αντιγράφων. Μια ένδειξη "Ε" επισημαίνει ένα σφάλμα. Ανατρέξτε στο κεφάλαιο 1 του Οδηγού χρήσης.
6	100%		6	Κουμπί 100% : Παράγει αντίγραφο με ίδιο μέγεθος με το πρωτότυπο.
7	Προσαρμογή στη σελ.		7	Κουμπί Προσαρμογή στη σελ. : Προσαρμόζει το αντίγραφο στο μέγεθος του χαρτιού.
8	Απλό χαρτί		8	Κουμπί Απλό χαρτί : Ρυθμίζει τον τύπο χαρτιού σε απλό χαρτί.
9	Φωτογραφικό χαρτί		9	Κουμπί Φωτογραφικό χαρτί : Ρυθμίζει τον τύπο χαρτιού σε φωτογραφικό χαρτί.
10	Ασπρόμαυρη		10	Κουμπί Ασπρόμαυρη : Ξεκινά μια ασπρόμαυρη εργασία αντιγραφής.
11	Έγχρωμη		11	Κουμπί Έγχρωμη : Ξεκινά μια έγχρωμη εργασία αντιγραφής.
12	Σάρωση		12	Κουμπί Σάρωση : Αντιγράφει το πρωτότυπο στον υπολογιστή.

HP PSC

Сменете езика на другата страна на страницата.

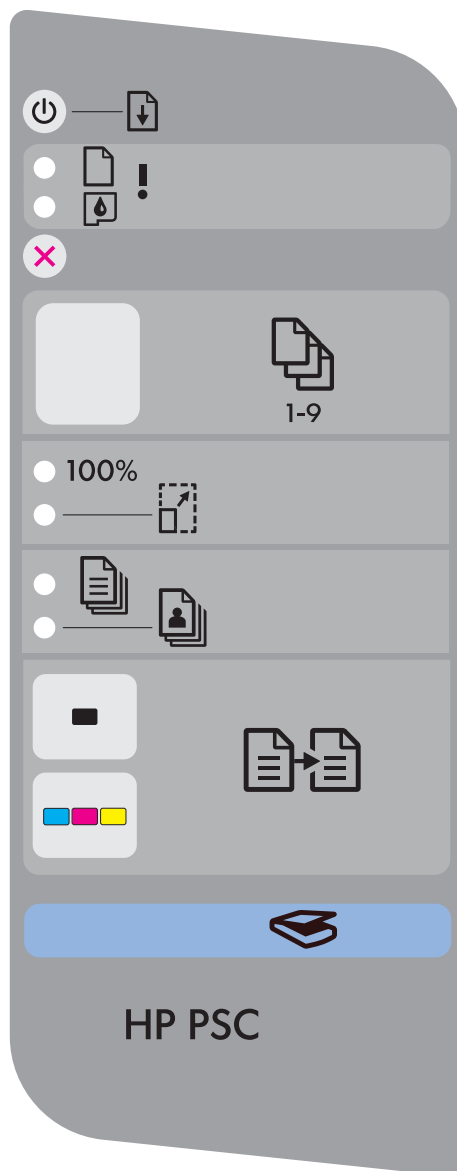
Τυπώθηκε σε 100% ανακυκλωμένο χαρτί.

Για να λάβετε βοήθεια, επισκεφθείτε τη διεύθυνση www.hp.com/support.

© Copyright 2005 Hewlett-Packard Development Company, L.P. Printed in [].



- 1 включване/подновяване
- 2 лампичка проверка хартия
- 3 лампичка проверка печатаща касета
- 4 отказ
- 5 брой копия
- 6 100%
- 7 в страницата
- 8 обикновена хартия
- 9 фотохартия
- 10 черно
- 11 цветно
- 12 сканиране



- 1 Бутон **Включване/Подновяване**: Включва. Използвайте го след като сте отстранили заседнала с хартия и проблем с печатащата касета.
- 2 лампичка **Проверка хартия**: Показва, че хартията не е заредена правилно или има задръстване.
- 3 Лампичка **Проверка печатаща касета**: Показва, че печатащата касета трябва да се почисти или смени; или вратичката за достъп е отворена.
- 4 Бутон **Отказ**: Спира работата.
- 5 Бутон **Брой копия**: Задава броя на копията. Буквата "E" обозначава грешка. Вижте Раздел 1 в ръководството за потребителя.
- 6 Бутон **100%**: Прави копието в действителния размер на оригинала.
- 7 Бутон **В страницата**: Прави копието спрямо размера на хартията.
- 8 Бутон **Обикновена хартия**: Задава вид на хартията - обикновен.
- 9 Бутон **Фотохартия**: Задава вид на хартията - фото.
- 10 Бутон **Черно**: Започва черно-бяло копиране.
- 11 Бутон **Цветно**: Започва цветно копиране.
- 12 Бутон **Сканиране**: Копира оригинала в компютъра.

Η άλλη γλώσσα βρίσκεται στην άλλη όψη της σελίδας.

